

Timer veneziane e timer Display

N. ord. : 5366 ..

Istruzioni per l'uso

1 Indicazioni di sicurezza



Il montaggio e il collegamento di dispositivi elettrici devono essere eseguiti da elettrotecnici.

Possibilità di gravi infortuni, incendi e danni a oggetti. Leggere e rispettare tutte le istruzioni.

Pericolo di scossa elettrica. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o sul carico, staccare l'alimentazione elettrica. Per il distacco, considerare tutti gli interruttori di protezione di linea che forniscono tensioni pericolose all'apparecchio o al carico.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere conservate dal cliente finale.

2 Struttura dell'apparecchio

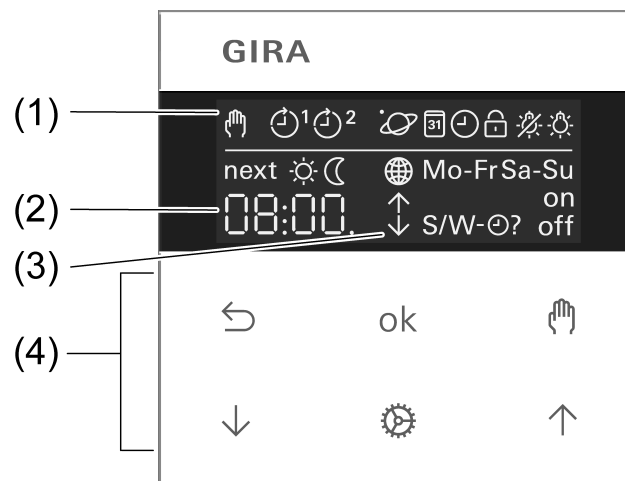


Figura 1: Display e superficie di comando





- (1) Funzioni attive
- (2) Termine dell'azione successiva oppure ora corrente
- (3) Tipo dell'azione successiva
- (4) Superficie di comando

Simboli sul display

In base al tipo di inserto, ha luogo un adattamento dei simboli nel display.

- Il funzionamento automatico è attivo, il tempo di inserimento successivo viene visualizzato per 2 minuti
- La funzione Astro è attiva
- La funzione di blocco è attiva
- Mostra la direzione del tempo di movimento successivo. Lampeggia all'azionamento dell'unità di comando
- Mostra il tipo della commutazione successiva
- Mostra lo stato di commutazione attuale

Simboli della superficie di comando (4)

| | |
|---|--|
|  | Tornare indietro |
| ok | Conferma immissione |
|  | Cambia tra funzionamento manuale e automatico |
|  | Azionamento dell'unità di comando e navigazione nel menu |
|  | Consente di richiamare e terminare il menu di programmazione |

3 Funzione**Uso conforme**

- Comando manuale e temporizzato di veneziane, tapparelle, tende avvolgibili o illuminazione
- Funzionamento con unità di comando di commutazione, dimmeraggio o veneziane o impianto secondario a 3 fili del sistema 3000

Caratteristiche del prodotto

- Ora corrente memorizzabile come tempo di inserimento, programmazione rapida
- Commutazione automatica ora estiva/invernale, disattivabile
- Attivazione con alba o tramonto (funzione Astro) impostabile per 18 paesi
- Spostamento ore astro per alba e tramonto
- Funzione di blocco
- Il display si disattiva dopo 2 minuti, Visualizzazione permanente dell'ora corrente possibile

A seconda dell'inserito utilizzato

- Comando di tende
- Programmazione di un'ora di apertura e di un'ora di chiusura per i segmenti settimanali lu-ve e sa+do
- Posizione di ventilazione delle tende memorizzabile
- Azionamento e regolazione dell'illuminazione
- Programmazione di 2 campi di memorizzazione con un tempo di accensione e un tempo di spegnimento ciascuno per la suddivisione della settimana lu-ve e sa+do
- Luminosità dell'illuminazione di accensione memorizzabile, con modulo di regolazione luminosità

Comportamento dopo un'interruzione della tensione di rete**Interruzione di tensione inferiore a 4 ore**

- Tutti i dati e tutte le impostazioni vengono mantenuti
- I tempi di inserimento mancati non vengono recuperati

Interruzione di tensione superiore a 4 ore

- La data lampeggia e non vengono eseguite manovre
- La data e l'ora devono essere reimpostate
- Tutti i tempi di inserimento vengono mantenuti

Impostazione di fabbrica

- Ore di commutazione su un'unità di comando veneziana:
 - ↑ ore 07:00, lu - ve
 - ↓ ore 21:00, lu - ve
 - ↑ ore 09:00, sa - do
 - ↓ ore 21:00, sa - do
- Ore di commutazione su un modulo di commutazione o di regolazione della luminosità, campo di memorizzazione ⌚¹:
on ore 16:00, lu - ve

off ore 09:00, lu - ve
 on ore 16:00, sa - do
 off ore 09:00, sa - do

- Nel 2° campo di memorizzazione ☺² non è registrata nessun'ora di commutazione
- La funzione Astro è attiva con gli orari della Germania (+49)
- Funzionamento automatico attivo
- Commutazione automatica ora estiva/invernale attiva

4 Messa in funzione

Impostazione di data e ora

Alla prima messa in funzione, in caso di reset o interruzione di tensione superiore a 4 ore, la data lampeggia sul display e i dati seguenti devono essere impostati.

Premendo a lungo ↓ o ↑, vengono modificati i tempi in passi da 5.

- Modificare la data con ↓ o ↑ e confermare con **ok**.
 Alla fine lampeggiano in sequenza mese, giorno, ora e minuto.
- Modificare le date con ↓ o ↑ e confermare con **ok**.
 + 49 lampeggia sul display, il prefisso internazionale della Germania.
- Confermare con **ok**, con ↓ oppure ↑ selezionare un altro prefisso internazionale e confermare con **ok**.

Mediante il prefisso internazionale è possibile caricare le ore astro di 18 paesi.

YES lampeggia sul display per la commutazione automatica ora estiva/invernale (S/W-☺?).

- Confermare con **ok**.

i La modifica su No disattiva la commutazione automatica ora estiva/invernale ().

L'impostazione è terminata. Il dispositivo è impostato in modalità automatica.

Prefisso internazionale

Nel modulo vengono depositati i calendari delle ore astro di 18 paesi. A ciascun paese installabile è associato un sito di riferimento a cui fanno riferimento le ore astro. Se un sito è lontano dal sito di riferimento, può essere necessario l'inserimento di uno spostamento ore astro o di un paese confinante.

| Prefisso internazionale | Paese (sito di riferimento) | Prefisso internazionale | Paese (sito di riferimento) |
|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| +49 | Germania (Kassel) | +48 | Polonia (Lodz) |
| +31 | Paesi Bassi (Utrecht) | +7 | Russia (Mosca) |
| +43 | Austria (Liezen) | +380 | Ucraina (Kiev) |
| +32 | Belgio (Bruxelles) | +420 | Repubblica Ceca (Brno) |
| +34 | Spagna (Madrid) | +39 | Italia (Roma) |
| +47 | Norvegia (Oslo) | +33 | Francia (Bourges) |
| +46 | Svezia (Stoccolma) | +352 | Lussemburgo (Lussemburgo) |
| +358 | Finlandia (Helsinki) | +86 | Cina (Shanghai) |
| +44 | Gran Bretagna (Manchester) | +65 | Singapore |

5 Comando veneziana e tapparella

Movimento tenda

- Premere ↑ o ↓ per oltre un secondo.

La tenda si muove nella direzione desiderata fino alla posizione finale oppure si arresta con una nuova pressione.

Sul display lampeggia una freccia nella direzione del movimento.

Se una posizione di ventilazione è memorizzata, durante la discesa dalla posizione finale superiore la tenda si arresta nella posizione di ventilazione (vedere Memorizzazione posizione di regolazione). Per spostare la tenda nella posizione finale inferiore, premere nuovamente ↓.

Regolazione delle lamelle

- Premere ↑ o ↓ per meno di un secondo.

Memorizzazione della posizione di ventilazione

Per memorizzare e attuare la posizione di ventilazione, la tenda deve essere portata nella posizione finale superiore, fino a quando la freccia non smette automaticamente di lampeggiare.

- Dalla posizione finale superiore tenere premuto ↓.
La tenda si muove in direzione della posizione finale inferiore.
- Premere nuovamente e tenere premuto ↑.
La tenda si arresta, ma dopo 4 secondi ricomincia a muoversi.
- Non appena viene raggiunta la posizione di ventilazione desiderata, rilasciare i tasti sensori e premere entro i 4 secondi successivi il tasto ↑.
La posizione di ventilazione viene memorizzata. La tenda si sposta tornando nella posizione finale superiore.

i Una nuova memorizzazione della posizione di ventilazione sovrascrive il valore precedente.

6 Comando illuminazione

Accensione della luce

- Premere il tasto ↑ o ↓ per meno di 0,4 secondi.

i Con il modulo di regolazione della luminosità, si attiva la luce all'ultima luminosità impostata oppure ad una luminosità memorizzata.

Attivazione della luce con luminosità minima

- Premere ↓ per oltre 0,4 secondi.

Impostazione della luminosità

- Premere ↑ o ↓ per oltre 0,4 secondi.

Impostazione della luminosità d'accensione

- Impostazione della luminosità
- Premere ↑ e ↓ per oltre 4 secondi.

La luminosità è memorizzata.

Come conferma, la luce si spegne e si riaccende brevemente.

Cancellazione della luminosità d'accensione


- Premere brevemente ↓ o ↑: la luce si accende con la luminosità di accensione memorizzata.
- Premere ↑ e ↓ per oltre 4 secondi.
La luminosità di accensione è spenta.

La luce si accende con l'ultimo valore di luminosità impostato.

Come conferma, la luce si spegne e si riaccende brevemente.

7 Attivazione funzioni

Funzionamento automatico/funzionamento manuale

Se si preme  si commuta tra funzionamento automatico e funzionamento manuale.

i Se tutte le ore di commutazione sono disattivate, l'unità di comando passa automaticamente alla modalità manuale. Non è possibile attivare la modalità automatica.



Figura 2: Modalità automatica per unità di comando veneziana o modulo di commutazione/regolazione della luminosità



In modalità automatica, nel display appare "next" e il momento nonché il tipo dell'azione successiva. Se la funzione Astro è attivata, sul display viene visualizzato anche .



Figura 3: Funzionamento manuale

Nel funzionamento manuale vengono visualizzati l'ora corrente e il simbolo .

Per i moduli di commutazione/regolazione della luminosità, viene indicato ancora lo stato di commutazione corrente in aggiunta. Su un regolatore esterno a 3 cavi non viene visualizzato alcun stato di commutazione.

Panoramica del menu di programmazione

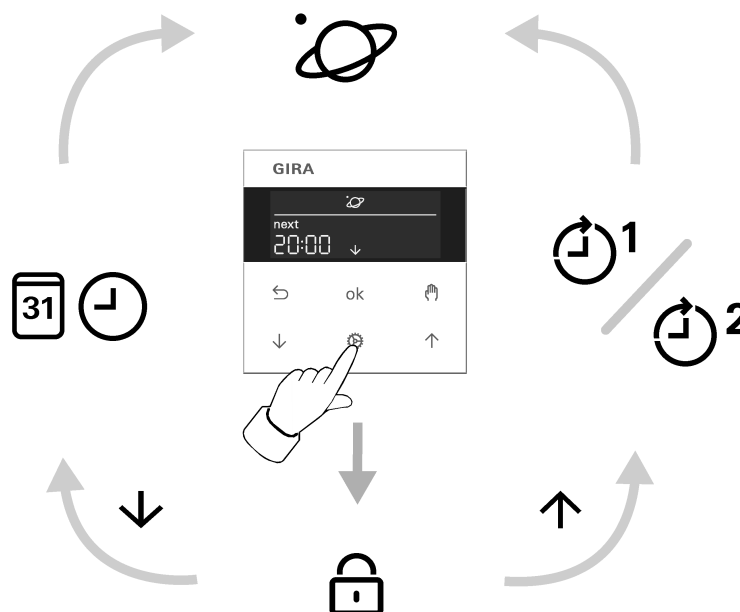





















Figura 4: Menu di programmazione

Per richiamare o abbandonare il menu di programmazione, premere . Navigare con  o  nel menu e confermare la selezione con **ok**.




-  Attivazione/disattivazione della funzione di blocco
- ¹ Modifica dei tempi di inserimento
(per moduli di commutazione/regolazione della luminosità anche ²)
-  Attivazione/disattivazione della funzione Astro e impostazione dello spostamento ore astro
-   Impostazione di data, ora, prefisso internazionale () e della commutazione automatica ora estiva/invernale (S/W-?).

Attivazione / Disattivazione della funzione di blocco



La funzione di blocco blocca il comando del regolatore esterno (per unità di comando veneziana solo in direzione "AB") e disattiva la modalità automatica. Questa può essere utilizzata ad es. per le tende che servono da chiusura protettiva di porte per terrazzi. Il comando manuale  è ancora possibile. Il comando  disattiva la funzione di blocco.



- Premere .
 lampeggia sul display.
 - Premere **ok**.
Yes lampeggia sul display.
 - La modifica su No con  o  disattiva la funzione di blocco.
 - Confermare con **ok**.
La funzione di blocco è attiva e sul display viene visualizzato il simbolo .
- Premendo  per oltre 4 secondi, si attiva comunque la funzione di blocco in caso di funzionamento con un'unità di comando veneziana.

Memorizzazione ore di commutazione


- Premere .
- Selezionare ¹ (per moduli di commutazione/regolazione della luminosità c'è ancora un 2° campo di memorizzazione ² in aggiunta).
- Confermare con **ok**.
Yes o **No** lampeggia nel display.

Per moduli di commutazione/regolazione della luminosità è possibile disattivare uno dei due campi di memorizzazione oppure anche entrambi.

- Modificare la selezione con  o  e confermare con **ok**.
La prima ora di commutazione appare nel display.



È possibile modificare l'ora di commutazione lampeggiante con  o  e memorizzarla con **ok**. È possibile modificare uno dopo l'altro le ore di apertura e di chiusura (per moduli di commutazione/regolazione della luminosità i tempi di accensione e di spegnimento) per lu-ve e sado. Con la memorizzazione dell'ultimo tempo di inserimento il menu viene abbandonato.



Per disattivare un'ora di commutazione, impostare l'orario - :- - (tra le ore 23:59 e 00:00).

-  Dopo un minuto senza aver eseguito alcun comando, il menu viene automaticamente abbandonato senza memorizzazione.

Attivazione funzione Astro/disattivazione spostamento ore astro

Le ore astro riproducono le ore dell'alba e del tramonto nel corso di un anno solare. Se si desidera che l'attivazione avvenga presto all'inizio del crepuscolo o in presenza di buio/luminosità, utilizzare lo spostamento ore astro. Lo spostamento ore astro può essere specificato separatamente per alba/tramonto in un intervallo di - 2 ore fino a + 2 ore.

La funzione Astro attiva funziona solo nel campo di memorizzazione ¹. I tempi nell'area di memorizzazione ² vengono sempre eseguiti all'ora programmata.

- Premere .
- Selezionare .
- Confermare con **ok**.

Yes lampeggia sul display.

La modifica su **No** con \uparrow o \downarrow disattiva la funzione Astro. Il menu viene abbandonato. Tutti i tempi memorizzati vengono eseguiti per l'ora programmata.

- Confermare con **ok**.
Lo spostamento ore per l'alba ☀ lampeggia sul display.
- Modificare il valore con \uparrow o \downarrow e confermare con **ok**.
Lo spostamento ore per il tramonto ☾ lampeggia sul display.
- Modificare il valore con \uparrow o \downarrow e confermare con **ok**.
Il menu viene abbandonato. La funzione Astro è attiva e lo spostamento ore astro viene tenuto presente nel calcolo del tempo di inserimento successivo.

Indicazioni per la programmazione della funzione Astro con tende

La funzione Astro consente di aprire automaticamente una tenda, in presenza di luminosità e di chiuderla automaticamente all'imbrunire. I tempi di movimento programmati delimitano così il tempo di movimento della tenda (Figura 5). Il tempo di inserimento programmato per la mattina è la prima ora di apertura della tenda e il tempo di inserimento programmato per la sera è l'ora più tarda di chiusura della tenda.

Il calcolo delle ore astro avviene una volta alla settimana.

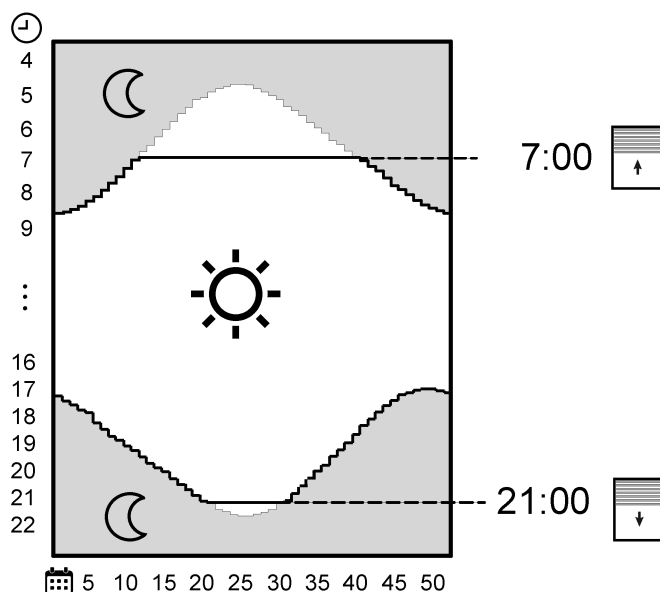


Figura 5: Impostazione di fabbrica: funzione Astro per unità di comando veneziana

Nel diagramma (Figura 5) sono raffigurate le ore astro per la Germania. La tenda viene sollevata a veneziana all'alba, ma non prima delle 7:00. La sera, al tramonto, la tenda viene abbassata, ma non dopo le ore 21:00.

- i** Utilizzando la funzione Astro la tenda, può essere aperta di mattina e chiusa di sera. L'apertura di mattina e la chiusura di sera non possono essere eseguite in collegamento con Astro.
- i** Se la tenda viene manovrata manualmente di mattina o di sera, è necessario impostare l'ora - :- - .

Note sulla programmazione della funzione Astro per illuminazione

La funzione Astro consente di attivare automaticamente un'illuminazione quando si fa buio e di disattivarla quando si fa giorno. Nel corso dell'anno, pertanto, le ore di commutazione si adattano ai vari orari dell'alba e del tramonto.

Il calcolo delle ore astro avviene una volta alla settimana.

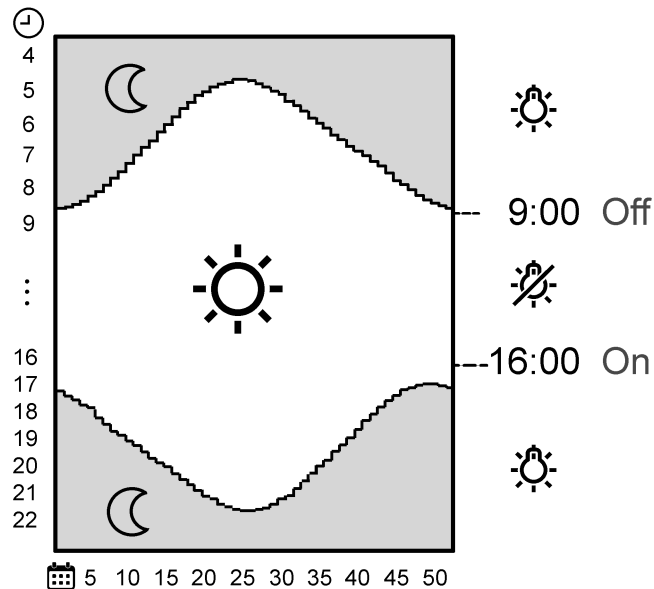


Figura 6: Impostazione di fabbrica: funzione Astro per moduli di commutazione/regolazione della luminosità

Nel diagramma (Figura 6) sono raffigurate le ore astro per la Germania. Come impostazione di fabbrica per la settimana e il weekend, l'illuminazione si disattiva il mattino all'alba e si attiva la sera al tramonto. A tal proposito, l'orario di spegnimento programmato al mattino è l'ultimo orario di spegnimento dell'illuminazione e l'orario di commutazione programmato di sera è il primo orario di accensione dell'illuminazione.

Utilizzando la funzione Astro, è possibile effettuare lo spegnimento la mattina e l'accensione la sera. L'accensione al mattino e lo spegnimento alla sera non può aver luogo in relazione all'Astro. Per questo, si ricorre al campo di memorizzazione \odot^2 .

Se è necessario commutare manualmente l'illuminazione di mattina o di sera, occorre impostare l'orario -:-.

Esempio per l'utilizzo del campo di memorizzazione \odot^2

Con funzione Astro attivata, gli orari di commutazione in accensione del campo di memorizzazione \odot^1 vengono spostati al tramonto e i tempi di commutazione in spegnimento all'alba. Gli orari di commutazione nel campo di memorizzazione \odot^2 non sono collegati con la funzione Astro. Nel campo di memorizzazione \odot^2 è possibile eseguire quindi ulteriori commutazioni.

Nel seguente esempio, è necessario attivare un'illuminazione esterna la sera al tramonto e disattivarla il mattino all'alba. L'illuminazione non deve tuttavia rimanere accesa tutta la notte, bensì si deve spegnere tra le ore 23:00 e 04:30. Per le ulteriori commutazioni durante la notte, è necessario il campo di memorizzazione \odot^2 .

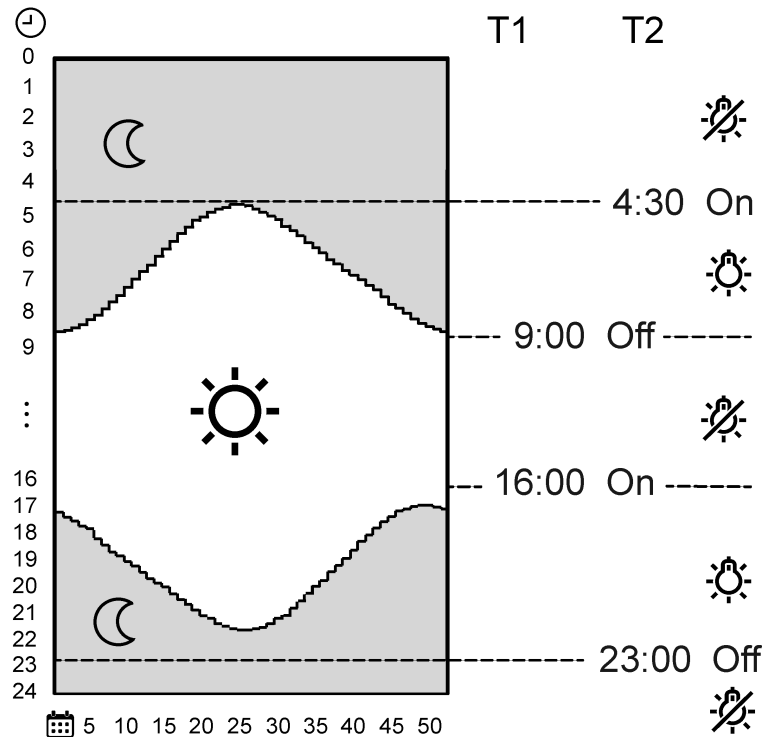


Figura 7: Esempio di utilizzo per campo di memorizzazione \odot^1 e \odot^2

Impostazione di data e ora

- Premere \odot .
- Selezionare $\text{31} \odot$.
- Confermare con **ok**.
La data lampeggia sul display.
- La data, l'ora, il prefisso internazionale e la commutazione automatica ora estiva/invernale possono essere modificati (vedere il capitolo relativo alla messa in funzione).

Memorizzazione dell'orario attuale come orario di commutazione, programmazione rapida

È possibile modificare le ore di commutazione anche senza richiamare il menù di programmazione. Viene memorizzato l'orario corrente come ora di commutazione per **Mo-Fr** e **Sa-So**.

La programmazione rapida sovrascrive i tempi di apertura o di chiusura esistenti per unità di comando veneziana. Per i moduli di commutazione/regolazione della luminosità, vengono sovrascritti i tempi di accensione e di spegnimento del campo di memorizzazione \odot^1 . Il campo di memorizzazione \odot^2 viene disattivato.

- Premere la freccia direzionale desiderata \uparrow per l'ora di apertura/il tempo di accensione o \downarrow per l'ora di chiusura/il tempo di spegnimento e **ok** contemporaneamente per oltre 1 secondo.
SAVE lampeggia sul display. Viene memorizzato l'orario corrente come una nuova ora di commutazione.

Visualizzazione continua dell'ora corrente

Il display si disattiva dopo 2 minuti senza esecuzione di comandi. In alternativa è possibile attivare anche la visualizzazione dell'ora corrente.

- Premere contemporaneamente **ok** e \leftarrow per oltre 10 secondi fino a visualizzare l'ora corrente.
L'apparecchio è stato commutato sulla visualizzazione continua dell'ora corrente.

i Con la stessa operazione, la visualizzazione dell'ora viene disattivata.

Se si preme **ok** oppure ↵ per più di 1 secondo, viene momentaneamente visualizzata l'ora corrente.

Resettare l'unità di comando all'impostazione di fabbrica

- Premere contemporaneamente ↵ e (☰) per 10 secondi.
Sul display viene visualizzato il conto alla rovescia. Con "0" viene eseguito il reset.
L'impostazione di fabbrica è stata ripristinata. La data lampeggia sul display e data e ora devono essere specificate di nuovo.

8 Informazioni per elettrotecnici



PERICOLO!

Pericolo di morte per scossa elettrica

Disinserire l'apparecchio. Coprire i componenti sotto tensione.

Montaggio dell'apparecchio

L'unità di comando di commutazione, dimmeraggio, veneziane o impianto secondario a 3 fili sono montate e collegate correttamente (vedere le istruzioni delle rispettive unità).

- Inserire l'unità di comando superiore con il telaio sull'unità.
- Collegare la tensione di rete.
La data lampeggia sul display. La data e l'ora devono essere reimpostate (messa in funzione).

Se nel display appare **Err**, l'unità di comando era precedentemente associata a un inserto di un alto dispositivo. Per consentire nuovamente il comando, inserire l'unità di comando nell'inserto giusto oppure premere ↓ e ↑ per oltre 4 secondi.

Quando si cambia dispositivo, tutte le ore di commutazione vengono resettate all'impostazione di fabbrica.



Questo dispositivo contiene una batteria ricaricabile integrata fissa. Lo smaltimento del dispositivo con batteria ricaricabile al termine della sua vita utile deve avvenire nel rispetto dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici. Le informazioni sullo smaltimento nel rispetto dell'ambiente sono disponibili presso gli enti comunali di competenza. Ai sensi delle norme di legge, l'utente finale è responsabile per la restituzione.

9 Dati tecnici

| | |
|--|----------------|
| Temperatura ambiente | -5 ... +45 °C |
| Temperatura di stoccaggio / di trasporto | -20 ... +70 °C |
| Precisione di funzionamento al mese | ± 10 s |
| Batteria tampone | ca. 4 h |
| Dati secondo DIN EN 60730-1 | |
| Principio di funzionamento | 1.B.S.T |
| Grado di sporcizia | 2 |
| Tensione impulsiva di dimensionamento | 4000 V |

10 Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico). Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 12 20
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0
Fax +49(0)21 95 - 602-191

www.gira.de
info@gira.de